

LANGENSCHIEDT'S

German-English  
English-German

DICTIONARY

OVER 40,000 ENTRIES

TWO VOLUMES IN ONE • 592 PAGES

LANGENSCHIEDT'S

Deutsch-Englisches  
Englisch-Deutsches

WORTERBUCH

LANGENSCHIEDT'S GERMAN-ENGLISH  
ENGLISH-GERMAN DICTIONARY

A Washington Square Press edition

1st printing.....January, 1953  
37th printing.....August, 1969

New Revised and Enlarged Edition

1st printing.....January, 1970

This WASHINGTON SQUARE PRESS edition is published by arrangement with Langenscheidt KG, Publishers, Berlin and Munich, Germany, and is printed from brand-new plates made from newly set, clear, easy-to-read type.



Published by Washington Square Press,  
a division of Simon & Schuster, Inc., 630 Fifth Avenue, New York, N.Y.

WASHINGTON SQUARE PRESS editions are distributed in the U.S. by Simon & Schuster, Inc., 630 Fifth Avenue, New York, N.Y. 10020 and in Canada by Simon & Schuster of Canada, Ltd., Richmond Hill, Ontario, Canada.

Standard Book Number: 671-47825-7.

Copyright, ©, 1952, 1969, 1970, by Langenscheidt KG, Berlin and Munich, Germany. All rights reserved. Published on the same day in Canada by Simon & Schuster of Canada, Ltd. Printed in the U.S.A. This WASHINGTON SQUARE PRESS edition may not be sold in Germany, Switzerland, and Austria. A hard-bound edition of this book is available in the U.S. from McGraw-Hill Book Company.

For over 100  
have been an  
several decades  
aries have been

However, lan  
To bring you a  
compiled this e  
which have enter  
last few years h  
Mondfähre, Me  
lunar probe, hear

Langenscheidt  
another new and  
ing user: it prov  
sion and conjugat  
entries (see pp. 7

The phonetic  
headwords follow  
national Phonetic

In addition to  
special quick-refe  
date with names  
breviations and w

Designed for t  
Dictionary, with i  
of great value to  
in home and offic

ne Fläche; (gleiche) Höhe, Niveau *n*, Stand *m*; *fig.* Maßstab *m*; Wasserwaage *f*; *sea* ~ Meeresspiegel *m*; *on the ~* offen, aufrichtig; 3. *v/t.* gleichmachen, ebnet; *fig.* anpassen; richten, zielen mit; ~ *up* erhöhen; *v/i.* ~ *at*, *against* zielen auf (*acc.*); ~headed vernünftig, nüchtern.

**lever** ['li:və] Hebel *m*; Hebestange *f*; ~age ['æridʒ] Hebelkraft *f*.

**levity** ['leviti] Leichtfertigkeit *f*.

**levy** ['levi] 1. Erhebung *f* von Steuern; 2. Aushebung *f*; Aufgebot *n*; 3. Steuern erheben; 4. ausheben.

**lewd** [lu:d] licherlich, unzuchtig.

**liability** [laɪ'bɪləti] Verantwortlichkeit *f*; 2. Haftpflicht *f*; Verpflichtung *f*; *fig.* Hang *m*; liabilities *pl.* Verbindlichkeiten *pl.*, † Passiva *pl.*

**liable** [laɪəbl] verantwortlich; haftpflichtig; verpflichtet; ausgesetzt (to *dat.*); be ~ to neigen zu.

**liar** ['laɪə] Lügner(in).

**libel** ['laɪbəl] 1. Schmähchrift *f*; Verleumdung *f*; 2. schmähen; verunglimpfen.

**liberal** ['libərəl] 1. □ liberal (*a. pol.*); freigebig; reichlich; freisinnig; 2. Liberale(r) *m*; 3. ity [libərəliti] Freigebigkeit *f*; Freisinnigkeit *f*.

**liberate** [li'bɪreɪt] befreien; freilassen; ~ion [li'bɪ'reɪʃən] Befreiung *f*; ~or ['libəreɪtə] Befreier *m*.

**libertine** ['libə(:)teɪn] Wüstling *m*.

**liberty** ['libəti] Freiheit *f*; take liberties sich Freiheiten erlauben; be at ~ frei sein.

**librarian** [laɪ'breəriən] Bibliothekar(in); ~y ['laɪbrəri] Bibliothek *f*.

**lice** [laɪs] *pl.* von louse.

**license** [laɪ'se] 1. Lizenz *f*; Erlaubnis *f*; Konzession *f*; Freiheit *f*; Zügellosigkeit *f*; driving ~ Führerschein *m*; 2. lizenzieren, berechtigen; et. genehmigen; ~see [laɪ'se:si:] Lizenznehmer *m*.

**licentious** [laɪ'senʃəs] unzuchtig; ausschweifend.

**lichen** [li:kən] Flechte *f*.

**lick** [li:k] 1. Lecken *n*; Salzlecke *f*; 2. Schlag *m*; 3. (be)lecken; 4. verdreschen; übertreffen; ~ the dust im Staub kriechen; fallen; geschlagen werden; ~ into shape zurechtstutzen.

**licorice** ['likərɪs] Lakritze *f*.

**lid** [lɪd] Deckel *m*; (Augen)Lid *n*.

**lie** [li:] 1. Lüge *f*; give s.o. the ~ j-n Lügen strafen; 2. lügen.

**lie** [li:] 1. Lage *f*; 2. [irr.] liegen; ~ by still-, brachliegen; ~ down sich niederlegen; ~ in wait for j-m auf-lauern; let sleeping dogs ~ *fig.* daran rühren wir lieber nicht; ~down [laɪ'daʊn] Nickchen *n*; ~in: have a ~ sich gründlich ausschlafen.

**lien** [li:ən] Pfandrecht *n*.

**lieu** [lju:] in ~ of (an)statt.

**lieutenant** [lef'tenənt; & le'tenənt, Am. lu'tenənt] Leutnant *m*; Statthalter *m*; ~commander & Korvettenkapitän *m*.

**life** [laɪf], *pl.* lives [laɪvz] Leben *n*; Menschenleben *n*; Lebensbeschreibung *f*; for ~ auf Lebenszeit; for one's ~, for dear ~ ums (liebe) Leben; to the ~ naturgetreu; ~ sentence lebenslängliche Zuchthausstrafe; ~ assurance Lebensversicherung *f*; ~belt ['laɪfbelt] Rettungsgürtel *m*; ~boat Rettungsboot *n*; ~guard Leibwache *f*; Badewärter *m* am Strand; ~insurance Lebensversicherung *f*; ~jacket & Schwimmweste *f*; ~less [laɪflɪs] leblos; matt (*a. fig.*); ~like lebenswahr; ~long lebenslänglich; ~preserver Am. ['laɪfprɪzəvə] Schwimmgürtel *m*; Totschläger *m* (Stock mit Bleikopf); ~time Lebenszeit *f*.

**lift** [lɪft] 1. Heben *n*; phys., & Auftrieb *m*; *fig.* Erhebung *f*; Fahrstuhl *m*; give s.o. a ~ j-m helfen; j-n (im Auto) mitnehmen; 2. *v/t.* (auf)heben; erheben; beseitigen; sl. klauen, stehlen; *v/i.* sich heben.

**ligature** ['lɪgətʃə] Binde *f*; 2. Verband *m*.

**light** [laɪt] 1. Licht *n* (*a. fig.*); Fenster *n*; Aspekt *m*, Gesichtspunkt *m*; Feuer *n*; Glanz *m*; *fig.* Leuchte *f*; ~s *pl.* Fähigkeiten *pl.*; will you give me a ~ darf ich Sie um Feuer bitten; put a ~ to anzünden; 2. licht, hell; blond; 3. [irr.] *v/t.* oft ~ up be-, erleuchten; anzünden; *v/i.* mst ~ up aufleuchten; ~ out Am. sl. schnell losziehen, abhauen.

**light** [laɪt] 1. *adj.* □ u. *adv.* leicht (*a. fig.*); ~current & Schwachstrom *m*; make ~ of et. leicht nehmen; 2. ~ (up)on stoßen od. fallen auf (*acc.*), geraten an (*acc.*); sich niederlassen auf (*dat.*).

**lighten** ['laɪtn] blitzen; (sich) erhel-len; leichter machen; (sich) erleichtern.

**lighter** ['laɪtə] Anzünder *m*; (Taschen)Feuerzeug *n*; & L(e)ichter *m*.

**light-headed** ['laɪt'hedɪd] wirr im Kopf, irr; ~hearted □ [~hɑ:tid] leichtfertig; fröhlich; ~house ['laɪthaus] Leuchtturm *m*.

**lighting** ['laɪtɪŋ] Beleuchtung *f*; Anzünden *n*.

**light-minded** ['laɪt'maɪndɪd] leichtsinnig; ~ness ['laɪtnɪs] Leichtigkeit *f*; Leichtsinn *m*.

**lightning** ['laɪtnɪŋ] Blitz *m*; ~bug Am. zo. Leuchtkäfer *m*; ~conductor, ~rod & Blitzableiter *m*.

**light-weight** ['laɪtweɪt] Sport: Leichtgewicht *n*.

**like** [laɪk] 1. gleich; ähnlich; wie; such ~ dergleichen; feel ~ F sich